

Секция «Журналистика»

Символика мифологических созданий в произведениях Х. Л. Борхеса и У.

Эко

Захаров Юрий Юрьевич

Студент

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Факультет

журналистики, Москва, Россия

E-mail: writeman@yandex.ru

Веками люди создавали образы невероятных созданий, загадочных существ, посещающих реальный мир по воле высших сил. В древних мифологиях разнообразные монстры и чудовища были неразрывно связаны с богами и представляли собой стихийные силы природы, справиться с которыми могли лишь могучие герои легенд и сказаний. Появление любого хтонического существа так или иначе означало совершенный акт взаимодействия некоего божества с человеческим миром. Так раскрывалась мысль о "творческом всеилии бога которое "давало человеку постоянную пищу для размышлений о глубокой и непостижимой связи творца и творения"[2].

Однако во все эпохи своего существования люди пытались прорваться сквозь эту заповедную "непостижимость". Издревле они объединяли животных в своеобразные энциклопедии – бестиарии. Эти произведения по своей сути не были научными, однако во многих из них приводились различные попытки объяснить устройство вселенной. Христианские ученые насытили бестиарии собственной символикой, которая во многом помогала понять многообразие сотворенного богом мира.

Образы различных животных прошли через века и добрались до современной художественной культуры, принеся с собой абсолютно новое символическое наполнение. Фантастические создания становятся не знаменем божественного промысла и не объяснением природных явлений, а своеобразным «художественным инструментом» в руках писателя-творца. Многие из этих образов переживают очередное перерождение на страницах современных книг.

Аргентинский писатель Хорхе Луис Борхес создал сложнейший компендиум, собственный бестиарий, в котором он собирает всевозможных чудовищ, начиная от тварей классической греческой мифологии и заканчивая созданиями из литературных экспериментов современности. Вслед за ним свой собственный, пусть и несколько разрозненный бестиарий создал итальянец Умберто Эко, наполнив свои интеллектуальные романы сложнейшими символическими образами ужасных существ. Переводчик Елена Костюкович справедливо отмечает, что от сюжетов и образов из эзотерических легенд, собранных Эко, "буквально лопаются современный интернет". Оба писателя используют мифологических существ в качестве своеобразной "копилки которую они наполняют собственными смыслами и идеями.

Настоящая работа ставит целью сравнить наиболее яркие образы, встречающиеся на страницах книг Эко и Борхеса. Прямая зависимость между писателями очевидна: Эко в известном смысле ученик Борхеса, который зачастую пользуется его произведениями как некоей теоретической энциклопедией. Это вполне объяснимо: бестиарий Борхеса крайне статичен, а вот в произведениях Эко создания живут собственной жизнью и активно взаимодействуют с вполне реалистичными персонажами.

Для того, чтобы изучить мифологические образы, нужно в первую очередь исследовать хронотоп произведений, выявить условия появления фантастических существ, определить основную идею их существования в целом. Для анализа нами будут использованы новеллы Борхеса "Синие тигры" "Письмена Бога" сборник "Книга вымышленных существей" [1], представляющий собой полноценный bestiary и в каком-то смысле словарь символов. У Эко мы берем тексты романов "Остров Накануне" [4] и "Баудолино" [3]. Особенное внимание будет уделено последнему произведению, так как в нем дается образ целого мифологического царства, населенного фантастическими народами.

В качестве теоретической основы будут использованы книги, посвященные средневековым bestiary [2],[7], а также научные работы самого Эко об эволюции средневековой эстетики [5],[6].

Изучение мифологических образов как у Борхеса, так и у Эко – ключ к более глубокому и правильному пониманию системы их художественных ценностей. Нет никаких сомнений в том, что фантастические животные у этих писателей представляют "образы-загадки" которые необходимо разгадывать, выискивая скрытые смыслы. У Борхеса подобные эксперименты встречаются в отдельных новеллах, а у Эко – практически в каждом романе. Такая завуалированная подача информации требует от читателя незаурядной эрудиции и живого любопытства.

В данной работе представлен творческий подход к разгадыванию вышеуказанных загадок. Подобный эксперимент лучше всего проводить именно в сравнении двух крайне близких по духу писателей. Поставив произведения Эко и Борхеса в один ряд и проанализировав их в некоем художественном единении, можно значительно лучше понять каждое из них в отдельности.

Литература

1. Борхес Х. Л. Собрание сочинений: в 4 т. / Хорхе Луис Борхес; [сост., предисл. и примеч. Б. Дубина]. – 2-е изд., стер. – СПб.: ТИД Амфора, 2011.
2. Средневековый bestiary. - М.: Издательство "Искусство" 1984. С. 5-6
3. Эко Умберто. Баудолино / Перев. С итал. и послесл. Е. А. Костюкович. – СПб.: «Симпозиум», 2007. – 576 с.
4. Эко Умберто. Остров Накануне / Пер. с ит. Елены Костюкович. - СПб.: «Симпозиум», 2002. – 477 с.
5. Эко Умберто. Искусство и красота в средневековой эстетике. - СПб.: Алетейя, 2003. 254 с.
6. Эко Умберто. Эволюция средневековой эстетики. - СПб.: Азбука-классика, 2004. 288 с.
7. Hassig Debra. Medieval bestiaries: text, image, ideology. - NY.: Cambridge University Press, 1995. 300 pages.

Слова благодарности

Конференция «Ломоносов 2013»

Традиционно выражаю благодарность организаторам конференции и своему научному руководителю Е. Н. Корниловой